

УДК 372.881.1

DOI: 10.26140/anip-2020-0901-0076

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕОФИЛЬМА ПРИ ОБУЧЕНИИ АУДИРОВАНИЮ СТУДЕНТОВ ИНЖЕНЕРНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

© 2020

SPIN-код: 3638-1560

AuthorID: 808079

Ибатова Айгуль Зуфаровна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры естественно-научных и гуманитарных дисциплин филиала ТИУ в г. Сургуте
Тюменский индустриальный университет
(628400, Россия, Сургут, улица Энтузиастов, 38, e-mail: aigoul@rambler.ru)

Аннотация. Аудирование является, несомненно, важным элементом работы над языком, независимо от того, общаются ли студенты в вузе или в обществе. В последние годы наблюдается большая тенденция к использованию разного рода технологий, методов и их интеграции в учебную программу высшей школы. В иноязычном образовании студентов-бакалавров неязыковых специальностей значительную роль играет использование видео в качестве аудиовизуального материала, что стимулирует мотивацию студентов, позволяет использовать разные методические приемы для формирования коммуникативных навыков. Целью данной статьи является описание методики работы с видеофильмами на занятиях по иностранному языку в высшей школе, применяемой на занятиях по деловому иностранному языку для студентов инженерных специальностей в Тюменском индустриальном университете, филиале ТИУ в г. Сургуте. Автор описал методику работы с видеофильмом «Starting Business English», применяемую на занятиях, которая включает три этапа. Подготовительный этап - устранение лингвистических трудностей восприятия текста в видеофильме и понимания его содержания. Демонстрационный этап - работа над содержанием и изображением каждого отдельного фрагмента. Последемонстрационный этап - выполнение ряда упражнений, характер которых зависит от начальной цели: Воспроизведение диалога без звука, дубляж эпизода, описание сцены.

Ключевые слова. Видеофильм, иноязычное образование, аудирование.

USING VIDEOFILM IN LISTENING SKILLS TEACHING TO STUDENTS OF ENGINEERING SPECIALTIES

© 2020

Ibatova Aygul Zufarovna, PhD in Pedagogics, Associate Professor of the Department of Natural Sciences and Humanities, the Branch of IUT in Surgut
Tyumen Industrial University, the Branch of IUT in the city of Surgut
(628400, Russia, Surgut, Enthuziastov Str, 38, e-mail: aigoul@rambler.ru)

Abstract. Listening is undoubtedly an important element of working on the language, regardless of whether students communicate in high school or in society. In recent years, there has been a great tendency to use all kinds of technologies, methods and their integration into the curriculum of higher education. In foreign language education of undergraduate students of non-linguistic specialties, the use of video as an audiovisual material plays a significant role, which stimulates students' motivation and allows the use of different teaching methods to form communication skills. The purpose of this article is to describe the methodology for working with videos in foreign language classes at a higher school, used in business foreign language classes for engineering students at the Tyumen Industrial University, a branch of TIU in Surgut. The author described the methodology for working with the video "Starting Business English" used in the classroom, which includes three stages. The preparatory phase is the elimination of the linguistic difficulties of perceiving the text in the video and understanding its content. Demonstration stage - work on the content and image of each individual fragment. The post-demonstration stage is the implementation of a series of exercises, the nature of which depends on the initial goal: Reproduction of a dialogue without sound, dubbing of an episode, description of the scene.

Keywords. Video film, foreign language education, listening.

Постановка вопроса. Преподавание иностранного языка для студентов инженерных специальностей представляет собой сложный процесс, поэтому любые применяемые технологии, средства эффективны для реализации образовательной программы или формирования иноязычных навыков. Общеизвестным фактом является то, что аудиовизуальные материалы также эффективны в процессе обучения, так как способствуют и стимулируют студентов к изучению иностранного языка в вузе. Одним из таких средств является применение видеофильмов на занятиях по иностранному языку. Использование видео в обучении не является новым методом, но остается до сих пор наиболее эффективным при формировании навыков аудирования и восприятия речи на слух.

Анализ основных концепций данного вопроса. Проблема обучения навыкам аудирования отражена во многих работах ученых и педагогов иностранного языка.

В отечественной литературе педагоги рассматривают аудирование как вид учебной деятельности, описывают основные теоретические положения аудирования как вида учебной деятельности. Определены функции аудирования в учебной деятельности. Раскрыты барьеры аудирования (Обдалова, О. А., Елисеева И.А., Ибакаева Е. К., Морозова А.Е., Фоменко О. С., Самчик Н.Н., Янкина Е. В., Дмитриева Д.Д., Бредихина И. А., Кулакова Н.В., Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2020. Т. 9. № 1(30)

Рожина Т. Д., Суслова Ю.В., Степанова О. С. и др. [1-18]).

Формированию навыков аудирования посвящены работы зарубежных ученых: Miller L., Wilson J. J., Harmer J., Hulstijn J. Н. В данных работах подчеркивается, что аудирование является, несомненно, важным элементом работы над языком, независимо от того, общаются ли студенты в вузе или в обществе. В течение обычного дня аудирование должно и используется в два раза чаще, чем речь, и в пять раз больше, чем чтение и письмо. Применение видеофильмов в обучении языку способствует концентрации внимания студентов к изучаемому материалу, созданию чувства ожидания, подготовке к выполнению лексических упражнений, развитию воображения, творчеству, снятию психологического напряжения и языкового барьера и т.п.

Применению аудиовизуальных средств в аудировании посвящены многие работы, но, тем не менее, мы считаем, что для высшей школы имеется недостаточно разработанных методических и учебных материалов для данного вида работы. С нами согласны многие педагоги: Планкова, В. А., Крысанова Н. Ю., Фаттахова Н. А., Левчина И. Б. и др.

Актуальность данной проблемы определили выбор цели нашего исследования – описать методику применения видеофильмов на занятиях по иностранному языку в высшей школе, применяемой на занятиях по деловому

иностранным языку для студентов инженерных специальностей в Тюменском индустриальном университете, филиале ТИУ в г. Сургуте.

Изложение основного материала. Как и во многих ситуациях преподавания английского языка, любой преподаватель играет ключевую роль в использовании видео в качестве средства формирования иноязычных навыков. Преподаватель в данном процессе может быть контролером, организатором, суфлером и участником. Преподаватель контролирует, потому что это - единственный человек, который контролирует не только то, что выполняют студенты, но и как они выстраивают свою речь, во время просмотра видеофильма. Кроме того, преподаватель является организатором учебного процесса и должен точно знать, что приведет к успеху. Он не должен давать бесполезную информацию по видеофильму или ставить слишком сложные коммуникативные задачи, вводить в заблуждение студентов. Другая роль, которую преподаватель играет - это суфлер, можно комментировать некоторые сложные аспекты фильма. Учитывая все свои роли преподавателю необходимо подготовиться к просмотру фильма, подготовить методическое сопровождение: разработать серию упражнений и этапы просмотра фильма, которые непосредственно связаны с языковым уровнем обучающихся.

Опишем методику работы с видеофильмом «Starting Business English», применяемую на наших занятиях, которая включает три этапа.

Подготовительный этап. На этом этапе устраняются лингвистические трудности восприятия текста в видеофильме и понимания его содержания. Перед просмотром важно мотивировать студентов, создать речевую установку, подготовить их к содержанию фильма. На данном этапе упражнения предлагаются на речевую догадку, упражнения на введение новой лексики для студентов в зависимости от уровня подготовки, необходимого грамматического материала, сложных грамматических конструкций. Мы предлагаем следующие упражнения: Study the words. If there are any difficulties, consult a dictionary or discuss them in class. Check how the words are used in the video или word check; Grammar test и др. На данном этапе возможно использовать фрагменты от текста видео в качестве аспекта ожидания просмотра, предложить упражнения на перевод, тем самым снять возможные трудности в понимании содержания некоторых фрагментов. Подобная подготовительная работа способствует контролю процесса восприятия всего фильма у студентов.

Работа во время просмотра фильма. Объем просматриваемого материала зависит от уровня иноязычного образования студентов. Работа над содержанием и изображением каждого отдельного фрагмента должна выполняться в порядке, соответствующем развитию сюжета фильма. На данном этапе весь сюжет сопровождается серией вопросов в виде плана. Студенты заранее читают их и формулируют ответы во время просмотра, преподаватель может останавливать кадр и давать возможность сделать записи. Преподаватель контролирует понимание содержания, во время просмотра студенты выполняют упражнения, воспроизводят фрагмент текст, диалога для определенного кадра, либо воспроизводят текст по предложенному изображению. Необходимо отметить, что задания должны быть короткими и простыми, чтобы обучающиеся не потеряли суть сюжета и интерес.

Основная работа производится после демонстрационного этапа. После просмотра видео можно выполнить множество задач, и характер упражнений зависит от того, что вы смотрите и от начальной цели. Мы предлагаем следующие упражнения: упражнения на понимание сюжетной линии True or False.

Воспроизведение диалога без звука. Обучающиеся в паре садятся, один лицом к экрану, а другой лицом в противоположную сторону, звук выключается и воспроизводится около двух минут. Один обучающийся вос-

производит диалог, другой догадывается какой эпизод был включен. Затем меняются местами.

Дубляж эпизода. Обучающиеся распределяются по группам в зависимости от количества персонажей. Задача предстоит разыграть сцену без звука с предварительной подготовкой. Необходимо останавливать фильм после каждого воспроизведения нескольких фраз, чтобы дать студентам время подумать и воспроизвести сцену.

Описываем по картинке. Преподаватель приостанавливает видео в подходящий момент, чтобы оставить неподвижное изображение на экране. Используем изображение, чтобы вызвать обсуждение, обучающиеся вспоминают сюжет и воспроизводят его.

На протяжении просмотра фильма после каждой сцены мы делаем остановку, студенты предсказывают что произойдет дальше, в методических рекомендациях к фильму прописаны вопросы на догадку. Также эффективно расписать события фильма не по порядку, студенты распределяют ход действий.

Результаты исследования. Конечным итогом всей работы над видеофильмом является продуктивная деятельность, т.е. воспроизведение речи на иностранном языке, видеофильм является лишь основой для дальнейшего развития навыков общения. Дискуссия стимулирует общение среди студентов, и это помогает достичь коммуникативных навыков. Любой язык не является фиксированным, он постоянно меняется, как и средства массовой информации: телевидение, радио и газеты, которые являются необычайно богатым источником изучения языка. Несомненно, видео является одним из лучших средств, которое позволяет совершенствовать коммуникативные навыки, навыки аудирования, навыки устной и письменной речи.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Hulstijn J. H. Connectionist models of language processing and the training of listening skills with the aid of multimedia software // *Computer Assisted Language Learning*. – 2003. – Т. 16. – №. 5. – С. 413-425.
2. Miller L. Developing listening skills with authentic materials. – 2003.
3. Wilson J. J., Harmer J. How to teach listening. – 2008.
4. Бредихина И. А., Рожина Т. Д., Степанова О. С. Аудирование иноязычных текстов академического характера в условиях профессиональной подготовки студентов магистратуры и аспирантов // *Педагогическое образование в России*. – 2016. – №. 4.
5. Морозова А.Е. Способы преодоления трудностей при обучении аудированию студентов-международников исторического факультета Томского государственного университета (английский язык) // *Балтийский гуманитарный журнал*. 2018. Т. 7. № 2 (23). С. 297-300.
6. Елисеева И.А. Влияние аудирования на формирование коммуникативной компетенции // *Балтийский гуманитарный журнал*. 2018. Т. 7. № 3 (24). С. 35-37.
7. Ибакаева Е. К. Аудирование как вид учебной деятельности // *Педагогическое образование в России*. – 2009. – №. 2.
8. Крысанова Н. Ю. Использование видеосопровождения при обучении аудированию на уроках немецкого языка // *Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки*. – 2011. – Т. 100. – №. 8.
9. Самчик Н.Н. Принципы развития навыков аудирования иноязычной речи на начальном этапе обучения // *Карельский научный журнал*. 2019. Т. 8. № 3 (28). С. 54-56.
10. Дмитриева Д.Д. Виды упражнений для обучения иностранных студентов аудированию русской речи (на начальном этапе обучения) // *Балтийский гуманитарный журнал*. 2019. Т. 8. № 4 (29). С. 56-58.
11. Обдалова, О. А. (2001). Аудирование как средство обучения иноязычному общению студентов естественнонаучных факультетов на начальном этапе.
12. Планкова, В. А. (2011). Практический аспект проблемы использования видеофильмов при обучении аудированию на старшей ступени обучения. *Magister Dixit*, (4).
13. Кулакова Н.В. Развитие аудитивных умений как одного из компонентов лингвистических способностей младших школьников // *Балтийский гуманитарный журнал*. 2019. Т. 8. № 2 (27). С. 268-272.
14. Суслова Ю.В. Организационно-педагогические условия эффективного развития аудитивной компетенции курсантов // *Балтийский гуманитарный журнал*. 2016. Т. 5. № 2 (15). С. 92-96.
15. Фаттахова Н. А., Левчина И. Б. Использование видеоматериалов как техническое средство обучения при подготовке военного специалиста // *Евразийский Союз Ученых*. – 2016. – №. 6-3 (27).
16. Ковынина И.А., Петрова Н.Э. Языковая подготовка иностранных студентов-медиков к клинической практике: работа с аудиовизуальными средствами // *Балтийский гуманитарный журнал*. 2019. Т. 8. № 1 (26). С. 245-248.
17. Burlachenko N.V. Features of using technology of problem-based learning while foreign language studying // *Научен вектор на Балканите*. 2019. Т. 3. № 1 (3). С. 19-21.

18. Фоменко О. С., Янкина Е. В. Аудирование как фактор успешного обучения иностранному языку в вузе (на материале английского языка) // Актуальные вопросы профессионального образования. – 2013. – Т. 10. – №. 13. – С. 143-145.

Статья поступила в редакцию 12.11.2019

Статья принята к публикации 27.02.2020